



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО, ХРАНИТЕ И
ГОРИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE, FOOD AND FORESTRY
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

ORIGINAL/ОРИГИНАЛ

1.1. Name and address of consignor /Име и адрес на изпращача	1.5. Certificate № / Сертификат № Veterinary certificate for poultry meat, meat preparations and poultry meat products exported from Republic of Bulgaria into the Hashemite Kingdom of Jordan ¹ <i>Ветеринарен сертификат за износ от Република България за Хашемитското Кралство Йордания на птиче месо, месни заготовки и месни продукти от птици ¹</i>
2. Name and address of consignee / Име и адрес на получателя	1.6. Country of origin / Страна на произход
1.3. Means of transport / Транспорт (the flight-number, name of the ship etc./ номер на полета, име на кораб и др.)	1.7 Certifying Country / Страна, издаваща сертификата
1.4. Transit country / Страна на транзит	1.8. Competent authority / Компетентен орган
1.9. VIP of entry into the Hashemite Kingdom of Jordan /Граничен пункт на вход в Хашемитското Кралство Йордания	
2. Identification of commodities /Идентификация на стоките: For meat: 2.1. Type of poultry/Вид на домашните птици: For meat products:/За месни продукти: 2.2 Name of the commodity / Наименование на стоката : 2.3 Name and type of the raw meat materials/Наименование и вид на суровините: 2.4. Date of ante-mortem inspection/Дата на предкланичната инспекция: 2.5. Date of slaughtering and post-mortem inspection:/Дата на клането и следкланичната инспекция: 2.6. Date of cutting /Дата на транжиране/: 2.7. Date of production of the products / Дата на производство на продуктите. 2.8. Type of package / Вид на опаковката..... 2.9. Number of packages / Брой на опаковките 2.10. Net weight (kg) / Нетно тегло (кг.) 2.11 Seal number / Номер на пломбата 2.12. Identification marks / Маркировка 2.13. Conditions of storage and transport / Условия за съхранение и транспорт	
3. Origin of the products / Произход на продукта 3.1. Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Authority / Име, регистрационен номер и адрес на предприятието, одобрено от компетентния орган - Slaughterhouse /кланица - Cutting plant / предприятие за транжиране - Production establishment/Производствено предприятие: - Cold store / хладилен склад	

¹ Fowl, guinea fowl, turkey, duck, goose / домашни птици (от кокошевия вид), токачки, пуйки, патици, гъски

4. Public health attestation / <i>Ветеринарно – здравно удостоверяване</i>
I, the undersigned official veterinarian, declare that: / <i>Аз долуподписаният официален ветеринарен лекар декларирам, че:</i>
4.1 The poultry, meat, meat preparations and meat products, described herein were slaughtered and processed under sanitary conditions in accordance with meat inspection requirements equivalent to laws and regulations of the Hashemite Kingdom of Jordan / <i>Домаишните птици, месото, месните заготовки и продуктите от птиче месо, са заклани и преработени при санитарни условия в съответствие с изискванията за инспекция на месо, еквивалентни на законите и регламентите на Хашемитското Кралство Йордания.</i>
4.2 Poultry meat, poultry meat preparations and poultry meat products were obtained from clinically healthy animals at approved slaughterhouses and processing plants for poultry meat that apply a program, based on HACCP principles in accordance with Regulation 852/2004 and may perform export activities/ <i>Птичето месо, месните заготовки от птиче месо и месните продукти от птиче месо, са получени от клинично здрави птици в одобрени кланици и преработвателни предприятия за птиче месо, които прилагат програма, основана на принципите на HACCP в съответствие с изискванията на Регламент (ЕО) 852/2004 и могат да осъществяват експорт;</i>
4.3 Poultry, the meat of which is intended for export into the Hashemite Kingdom of Jordan , have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post-mortem veterinary-sanitary inspection by the official Competent authority./ <i>Птиците, чието месо е предназначено за експорт в Хашемитското Кралство Йордания, е претърпело предкланичен ветеринарно-медицински контрол, а труповите и вътрешните органи - следкланичен преглед от официалния компетентен орган;</i>
4.4 Poultry meat, poultry meat preparations and poultry meat products are derived from clinically healthy birds that have been held in the territory of Republic of Bulgaria since hatching and originate from holdings and/or administrative territory, officially free from infectious diseases, including:/ <i>Птичето месо, месните заготовки от птиче месо и месните продукти от птиче месо са получени от клинично здрави птици, които са били отглеждани на територията на Р.България от излюпването си и произхождат от стопанства и/или административни територии, които са официално свободни от заболявания, включително:</i> <ul style="list-style-type: none"> - Notifiable (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) avian influenza - during the last 6 months in the territory of Republic of Bulgaria;/ <i>Инфлуенца по птиците, задължително подлежаща на обявяване (както е определено в Кода на сухоземните животни на ОИЕ) – през последните 6 месеца на територията на Р. България;</i> - Other avian influenza viruses - during the last 3 months in the premises/Други вируси на птичи грип – през последните 3 месеца във фермите за отглеждане на птиците - Newcastle disease - during the last 6 months in the administrative territory of Republic of Bulgaria;/<i>Нюкасълска болест – през последните 6 месеца на територията на Р. България.</i>
4.5 Poultry originates from premises, considered safe on salmonellosis in accordance with the guidelines of the OIE Terrestrial Animal Health Code./ <i>Птиците произхождат от ферми, които се считат за благоприятни по отношение на салмонелоза, съгласно изискванията на Кода на сухоземните животни на ОИЕ;</i>
4.6 Veterinary post-mortem inspection did not show that meat and internal organs have alterations indicative for contagious diseases, for being affected by helminths and for poisoning by various substances./ <i>При проведения след-кланичен ветеринарно-санитарен преглед, в месото и вътрешните органи не са констатирани изменения характерни за заразни заболявания, поражения от хелминти, както и такива, характерни за отравяния с различни вещества;</i>
4.7 The temperature of the frozen poultry meat and poultry meat preparations does not exceed minus 18 degrees Celsius. Meat does not contain preservative substances, is not contaminated by salmonella, was not treated by coloring and odorizing substances, ionizing or ultra-violet rays, does not have dark pigmentation (except turkey)/ <i>Температурата на замразено птиче месо и на замразените заготовки от птиче месо, не надвишава - 18С. Месото не съдържа консерванти, не е заразено със салмонела, не е третирано с оцветители и ароматизиращи вещества, йонизиращи или ултравиолетови лъчения, няма тъмна пигментация (с изключение на пуешкото месо);</i>
4.8 Poultry, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal, substances, thyrostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them./ <i>Птиците, от които е получено месото, не са подлагани на въздействието на натурални или синтетични естрогени, хормонални вещества, тироостатици, антибиотици, други лекарствени средства, пестициди, използвани преди клането, в срокове по-късни от тези, посочени съгласно инструкциите за тяхната употреба;</i>
4.9 Poultry meat, poultry meat preparations and poultry meat products comply with the certain criteria, as laid in Regulation (EC) 2073/2005 concerning on microbiological criteria for foodstuffs/Птичето месо, месните заготовки от птиче месо и месните продукти от птиче месо, отговарят на съответните критерии, посочени в Регламент (ЕО) 2073/2005 относно микробиологичните критерии за храните;
4.10 The guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled/Гаранциите по отношение на живите животни и продуктите от тях, предоставени с плановете за установяване на остатъчни вещества в съответствие с Директива 96/23/ЕО и по-специално чл. 29 от нея, са изпълнени;
4.11 The meat is recognized fit for human consumption. / <i>Месото е годно за човешка консумация</i>
4.12 Poultry meat has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; The label is placed on such place of the package that it is impossible to be opened without violating its integrity./ <i>Птичето месо е маркирано с идентификационна маркировка в съответствие с Раздел I от Приложение II на Регламенти (ЕО) 853/2004. Етикетът се поставя на такова място върху опаковката, така че тя да не може да бъде отворена, без да се наруши неговата цялост;</i>
4.13 Single-use containers and packaging material meet hygienic requirements./ <i>Контейнерите за еднократна употреба, както и опаковъчния материал, отговарят на хигиенните изисквания;</i>
4.14 The means of transport treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU. <i>Транспортните средства са дезинфекцирани и подготвени в съответствие с правилата, одобрени в ЕО.</i>

Place / Място

Date/ Дата

Seal/Печат

Signature of state/official veterinarian / Подпис на държавния/официалния ветеринарен лекар

Name and position in capital letters / Име и длъжност (с главни букви)

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подписът и печатът трябва да са с различен цвят мастило в сравнение с цвета на принтирания сертификат